

DUN-HUANG MUSIC
for PI-PA
Edited by YEDONG

叶栋解译

敦煌琵琶曲譜

上海文艺出版社



敦煌琵琶曲谱

叶 栋 解译

上海文艺出版社

责任编辑：陈学娅
封面设计：顾伟龙

敦煌琵琶曲谱

叶 栋 解译

上海文艺出版社出版

(上海 绍兴路 74号)

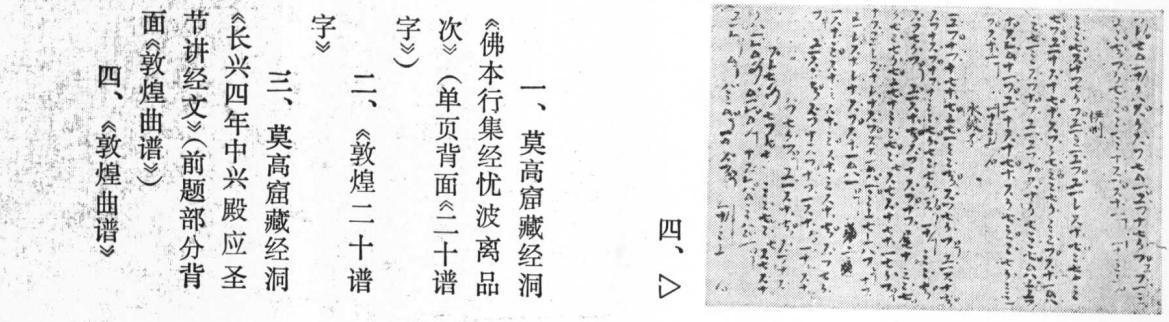
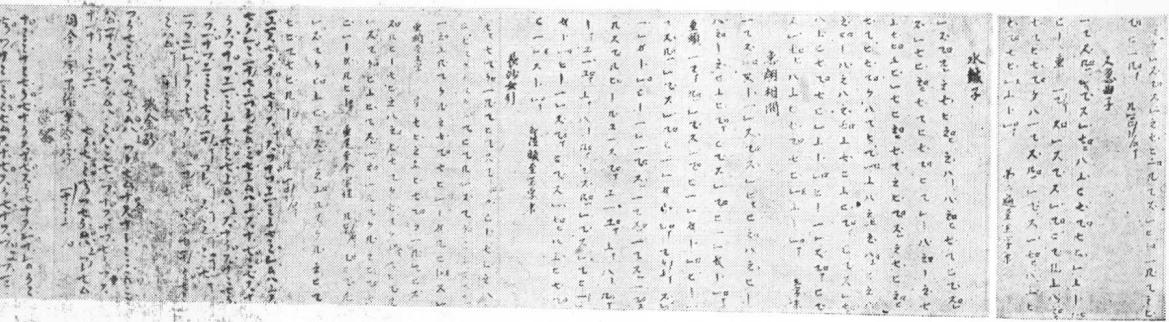
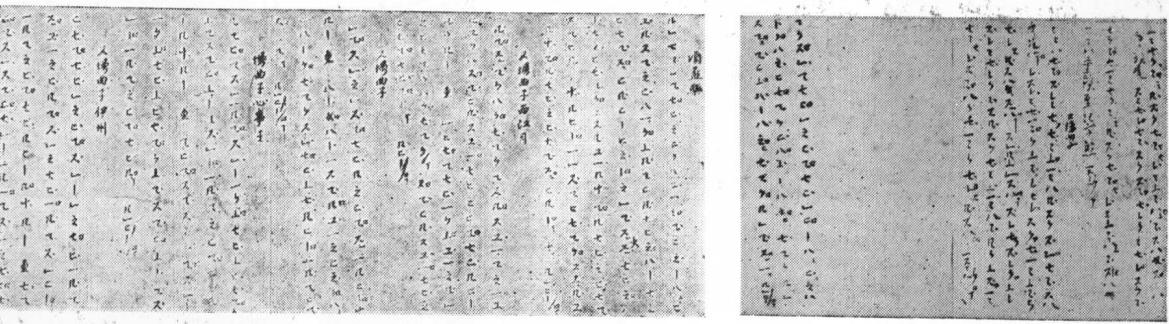
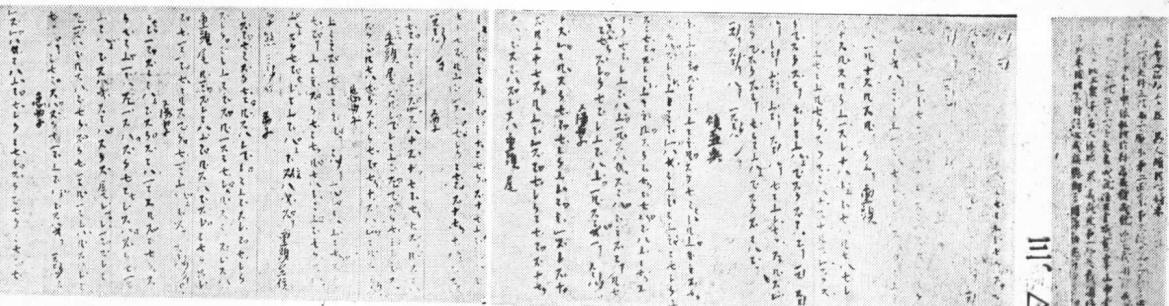
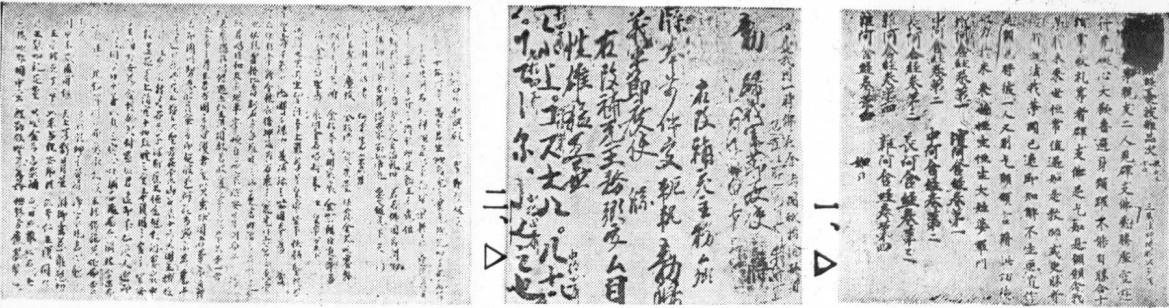
敦煌在上海发行所发行 江苏吴县教育印刷厂印刷

开本787×1092 1/16 印张3.5 插页2 曲谱32面

1986年1月第1版 1986年1月第1次印刷

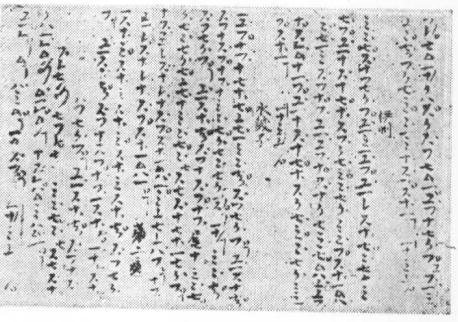
印数：1—1,500册

书号：8078·3582 定价：1.80元



一、莫高窟藏经洞 佛本行集经忧波离品 次》(单页背面《二十谱 字》)

四、△

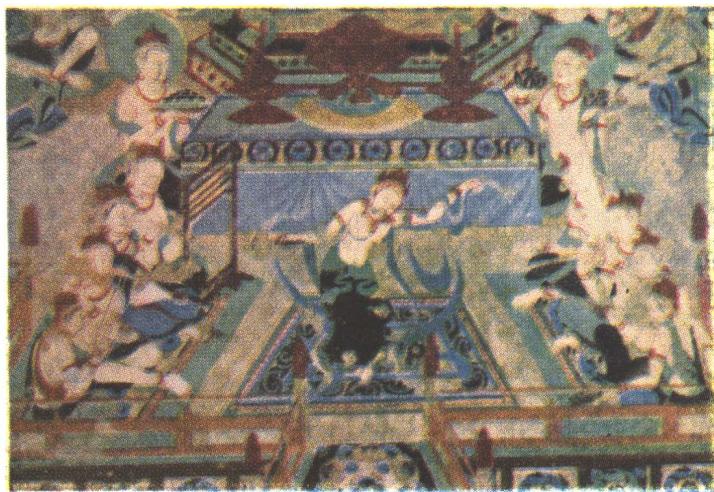


三、莫高窟藏经洞 长兴四年中兴殿应圣 节讲经文》(前题部分背 面《敦煌曲谱》)

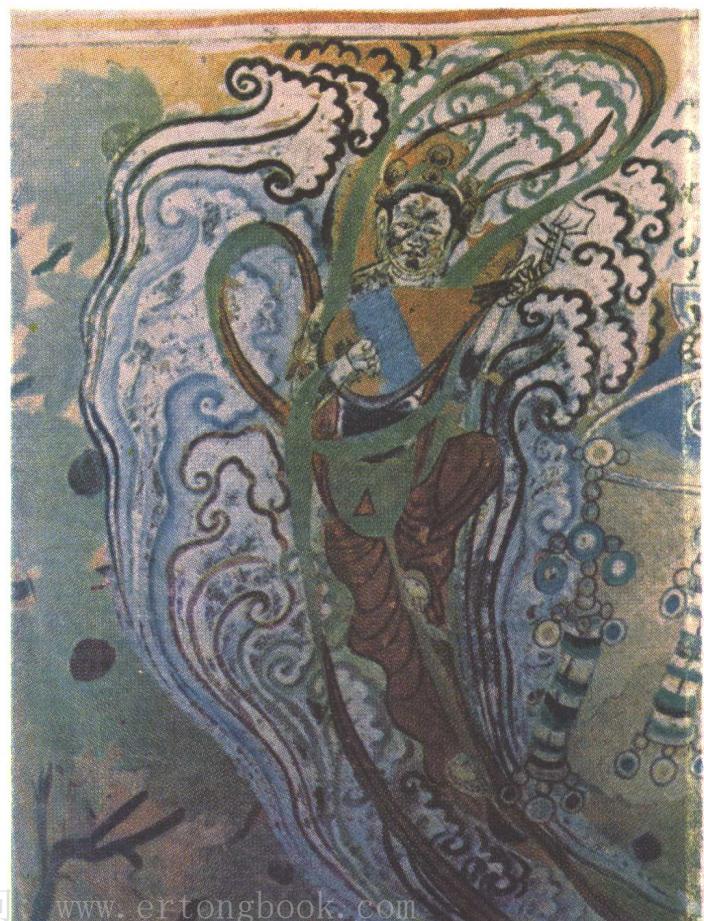
四、《敦煌曲谱》



敦煌莫高窟西魏 249 窟壁画



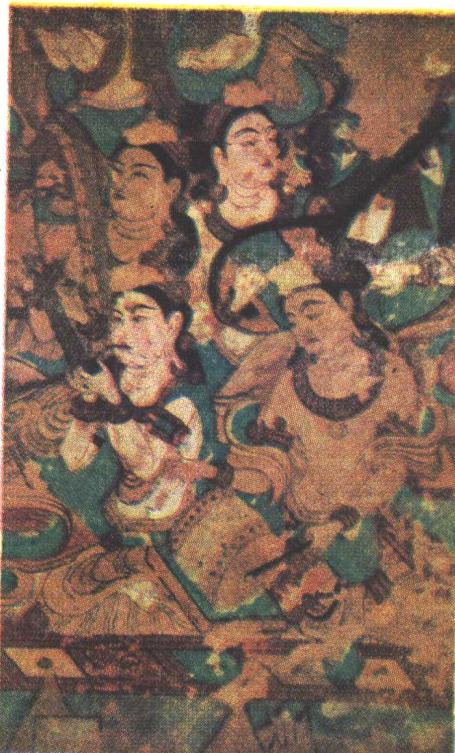
敦煌莫高窟中唐 201 窟壁画



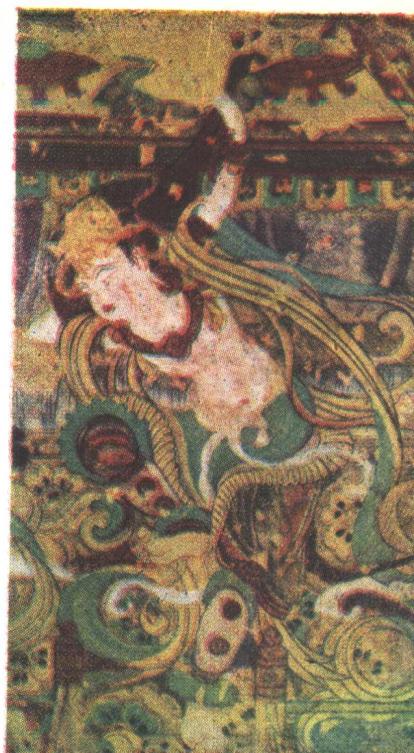
敦煌莫高窟盛唐 44 窟壁画



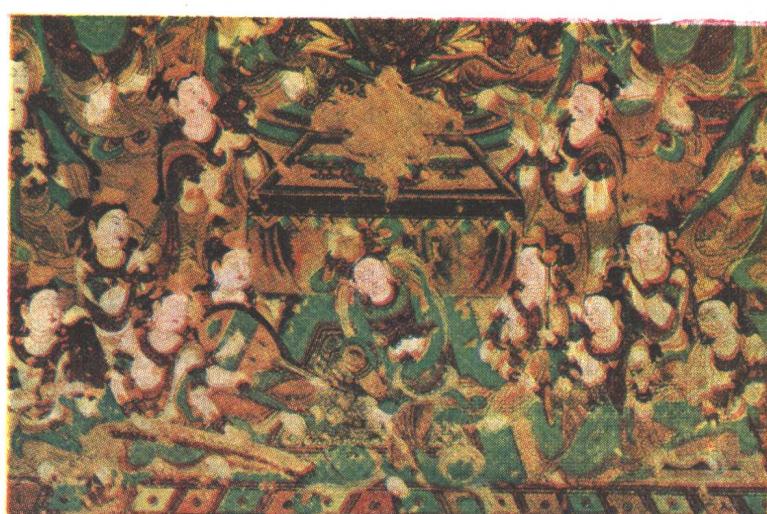
敦煌莫高窟初唐 220 窟壁画



敦煌莫高窟中唐 112 窟壁画



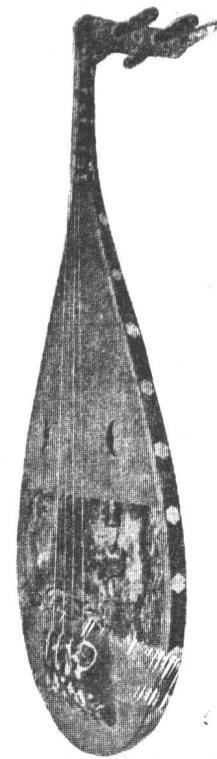
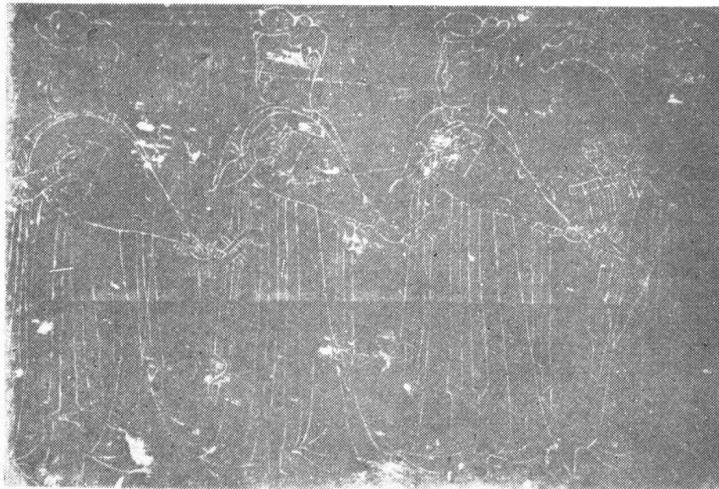
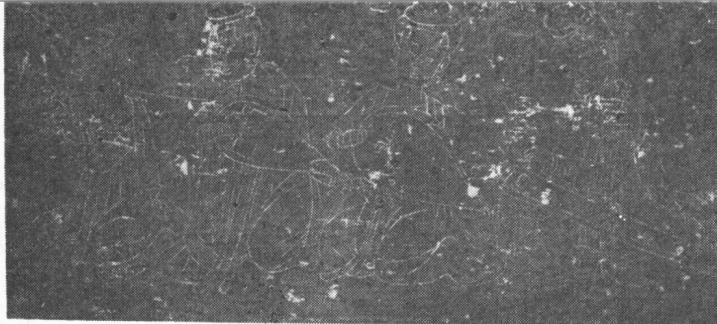
敦煌莫高窟中唐 112 窟壁画



敦煌莫高窟中唐 112 窟壁画



五代南唐《韩熙载夜宴图》部分



唐传嵌螺钿曲项琵琶

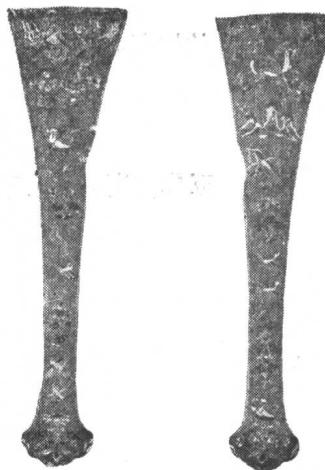
左上：唐《李寿墓石柳线刻画》

左中：唐《李寿墓石柳线刻画》

左下：宋《朝元仙仗图》部分

下右：唐传金银彩绘紫檀琵琶拨子

下左：唐《李寿墓壁画》



目 次

第 1 曲 《品弄》	1
第 2 曲 《? 弄》	2
第 3 曲 《倾盆乐》	3
第 4 曲 《又慢曲子》	5
第 5 曲 《又曲子》	6
第 6 曲 《急曲子》	7
第 7 曲 《又曲子》	8
第 8 曲 《又慢曲子》	9
第 9 曲 《急曲子》	10
第 10 曲 《又慢曲子》	11
第 11 曲 [佚名]	13
第 12 曲 《倾盆乐》	14
第 13 曲 《又慢曲子西江月》	15
第 14 曲 《又慢曲子》	17
第 15 曲 《慢曲子心事子》	18
第 16 曲 《又慢曲子伊州》	19
第 17 曲 《又急曲子》	20
第 18 曲 《水鼓子》	21
第 19 曲 《急胡相问》	22
第 20 曲 《长沙女引》	24
第 21 曲 [佚名]	26
第 22 曲 《撒金砂》	28
第 23 曲 《营富》	29
第 24 曲 《伊州》	30
第 25 曲 《水鼓子》	31
注 释	33
千年唐乐 重振丝弦(代跋)	44

第1组：第1—10曲定弦



品 弄

第1曲

十二个谱字高八度译谱

一 几 一 斯 + 乙 丶 𠂇 七 乙 上 八

I₀ I₂ II₀ II₁ II₂ II₄ III₀ III₁ III₃ IV₀ IV₁

(1)

I₀ II₀ I₀ II₁ I₂ III₁ III₀ IV₀ III₁ IV₀ II₁ II₂

(2) (3) (4)

II₁ I₂ II₁ III₀ III₃ II₁ III₀ II₁ [III₃] III₁ II₄ III₁]IV₀ IV₁ IV₀

(5) (6)

II₃ II₁ III₀ II₁ III₃ IV₁ III₃ I₀ II₁ II₁ III₃ IV₁ I₀ II₁ III₃ IV₁

(7)

？ 弄

第2曲

十五个谱字高八度译谱

一九 レス + 2 レ クセニエ 上八 | ャ
 I₀ I₂ II₀ II₁ II₂ II₃ II₄ III₀ III₁ III₃ III₄ IV₀ IV₁ IV₂ IV₄

七 テ(?)レ 上レ テ(?)エ + スクス(?)エハ
 III₁ III₁ II₄ IV₀ II₄ III₁ III₄ III₁ III₀ II₂ II₁ III₀ II₁ II₃ IV₁
 ① ② ③ ④

スルスル(?)ク上九、2ヤ(?)ハ、2上一、2ハテ(?)レ、2スハ
 II₁ I₂ II₁ I₂ III₀ IV₀ I₂ III₃ IV₄ IV₁ IV₀ III₄ III₃ IV₆ I₀ III₃ IV₁ III₁ II₄ III₃ III₄ II₁ IV₁
 ⑤ ⑥ ⑦

ヤ(?)エ、2スハ、一九十ス、ルスル、ク上重頭上、九十ス
 IV₄ III₃ IV₀ III₄ III₁ IV₁ I₀ I₂ II₂ II₁ I₂ II₁ II₂ III₀ IV₀ IV₀ I₂ II₂ II₁

ルスル、ク上一、スレ、+ハ、上、2セハ、ル、セハ、セハ、レ
 I₂ II₁ I₂ III₀ IV₀ I₀ II₁ II₄ II₂ IV₁ IV₂ IV₀ III₃ III₁ IV₁ I₂ III₁ IV₁ III₁ II₄ III₁

レ、ク上、2上、ル、セ、クス、2ハ、+ス、+ルス、+ス
 II₄ III₀ IV₀ III₁ III₃ IV₀ I₂ III₁ III₀ II₁ III₀ II₁ III₃ IV₁ II₂ II₁ II₂ I₂ II₁ III₀ II₁ III₀

ス ク ズ ズ クス ズ
セ レ ハ ズ ズ クス ズ
II₁ III₀ II₃ II₁ III₀ II₁ III₃ III₁ II₄ III₃ IV₀ IV₁ IV₀ II₃ II₁ III₀ II₁ III₃ IV₁

ズ ズ ハ ズ ハ ズ ハ
ズ ハ ズ ハ ズ ハ ズ
III₃ I₀ II₁ II₁ III₃ IV₁ II₄ III₃ IV₀ III₃ IV₀ III₃ II₁ III₃ IV₁ III₁ III₃ IV₀

レ ハ ズ ハ ズ ハ
ス ル ス ル ス ル
II₄ III₁ III₀ II₁ II₂ I₂ II₁ II₀ II₁ III₀ II₃ II₁ III₀ II₁ III₃ III₁ III₄ III₁ II₄ III₃ IV₀

ハ ズ ズ ズ ハ ズ
ス ル ズ ハ ズ
IV₁ IV₀ II₃ II₁ III₀ II₁ III₃ IV₁ III₃ I₀ II₁ II₁ III₃ IV₁ I₀ II₁ III₃ IV₁

傾 盃 樂

第3曲

一 几 レ ス レ ク 七 二 ズ 上 八 | ャ

十三个谱字高八度译谱

I₀ I₂ II₀ II₁ II₄ III₀ III₁ III₃ III₄ IV₀ IV₁ IV₂ IV₄

ズ ズ ハ ズ ハ ズ ハ
ス ル ズ ハ ズ ハ
III₄ III₃ IV₀ III₃ III₄ II₁ II₄ III₃ II₄ IV₀ III₃ III₄ I₂ II₁ III₀ III₁ III₃ III₄ II₄ I₂

1□ 一 えス 七, 七 ハ□ ス、レ 二 一 二 え

IV₀ IV₂ III₄ II₁ III₁ III₀ III₃ III₁ IV₁ II₁ II₄ III₃ II₄ IV₀ III₃ III₄

① ② ③

2□ ハヤ 二 一 二 一 二 □ 二 七、レ ク 一 ス、二 七

II₀ IV₁ IV₄ III₃ IV₀ III₄ III₃ IV₀ III₄ III₃ III₁ III₀ IV₀ II₁ III₃ III₁

④

3□ 二 えス、レ 二 一 二 え 4□ スク 二 七, 七

III₃ II₁ II₄ III₃ II₄ IV₀ III₃ III₄ I₂ II₁ III₀ III₃ III₁ III₀ III₃ III₁

八□ 二、ハ 一 二 七、ス、 5□ ク 二 七、レ 一 二 ハ 一

IV₁ III₃ IV₁ IV₀ III₃ III₁ III₀ II₁ II₄ III₀ III₁ III₃ II₄ IV₀ III₃ IV₁ IV₀

一 5□ スハヤ、ス 2□ ハ 一 2□ えス 2□ えス 2□ えス

I₀ I₂ II₁ IV₁ IV₄ II₁ III₃ IV₁ III₄ II₁ III₃ II₁ III₃ I₂ III₁

八□ 2□ えハ 一 2□ え 7□ ク 2□ え 2□ え 2□ え 2□ え

IV₁ III₃ IV₁ IV₀ III₃ III₄ III₀ II₁ II₄ III₀ III₁ III₃ II₄ IV₀ III₃ IV₁ IV₀

⑤

一 5□ ス 2□ え 8□ ハ 一 2□ え 2□ え 2□ え 2□ え

I₀ I₂ II₁ III₃ IV₁ IV₄ I₀ II₁ III₃ IV₁

ス
2
ハ
一
⑥

又慢曲子

第4曲

十二个谱字高八度译谱

十二个谱字高八度译谱

一凡上ス+レ、ノ七ニズ、二ス、三スル上ナセ、四スルハ重頭ナス、五スルナセ、六スルナセ、七スルナセ、八スルナセ、九スルナセ、十スルナセ、十一スルナセ、十二スルナセ。

又曲子

第5曲

第5曲 = メソ+? レ+? ツ + ハ

十三个谱字高八度译谱

十三个谱字高八度译谱

十三个谱字高八度译谱

I₀ I₂ II₀ II₁ II₂ II₃ II₄ III₀ III₁ III₃ III₄ IV₀ IV₁

二七、 二ス リ 二上二、 二ス ハ十ス
III₃ III₁ III₃ II₁ II₄ III₃ IV₀ III₃ II₁ II₀ II₁ IV₁ II₂ II₁

ト七 二七、 + 二ス 乙八 二ス 乙重頭 二七、
II₂ III₁ III₃ III₁ III₀ II₂ II₁ II₂ I₂ II₁ III₃ IV₁ II₁ II₀ III₃ IV₁ III₃ III₁

二ス 乙八尾ス 八、 二ス 乙上二、 二ス 乙スク七、
II₁ II₀ III₃ IV₁ II₁ I₂ II₄ II₃ II₄ III₃ IV₀ III₃ II₁ II₀ II₃ II₁ III₀ III₁

二ス 乙ス一、 二ス 乙儿七八 二ス 乙ス十、 二七、
III₄ III₃ III₄ II₁ II₀ I₀ II₁ III₀ III₃ I₂ III₁ IV₁ III₁ III₀ II₁ II₂ III₀ III₁

二七、 + 二斯八 二斯 乙儿斯
III₃ III₁ III₀ II₂ II₁ IV₁ II₀ III₃ I₂ II₁ I₀ II₁ III₃ IV₁

鵝曲子

第6曲

十一個譜字高八度譯譜

一 几 ス ハ ク 七 二 之 上 八 ャ

I₀ I₂ II₁ II₄ III₀ III₁ III₃ III₄ IV₀ IV₁ IV₄

The musical score consists of a treble clef staff with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. The melody is composed of eighth-note patterns. Above the staff, lyrics are written in Chinese characters: '上、2、2' (Shàng, 2, 2), '2、2、7、1、2、2' (2, 2, 7, 1, 2, 2), '凡' (Fán), '2' (2), '1' (1), and '八' (Bā). Below the staff, harmonic analysis is provided with Roman numerals: IV₀, III₃, III₄, II₁, III₃, III₁, II₄, III₃, III₂, I₂, III₃, IV₁, IV₀, and IV₁. A circled '①' is placed under the first three Roman numerals.

1. ハ・タ・ツ・ス・ク・チ・ト・ツ
II₄ III₃ IV₁ IV₀ III₃ III₁ III₀ II₁ III₀ III₁
2. ハ・タ・ツ・ス・ク・チ・ト・ツ
III₃ IV₀ III₃

スロウ 七、二七、ルーテハリ、二
I、III₁ IV₁ II₄ III₁ IV₀ III₃ III₁ III₀ II₁

上 ハスカチ、
下 レニカニ
ハニカニ

IV₀ IV₁ IV₀ II₁ III₀ III₁ III₃ III₁ II₄ III₃ IV₀ III₃ IV₁ IV₀ III₃ II₁ IV₁ IV₄

又曲子

第7曲

十一个谱字高八度译谱

又慢曲子

第8曲

十二个谱字高八度译谱

一 九 一 ス 2 1 ク セ 2 上 ハ ャ
I₀ I₂ II₀ II₁ II₃ II₄ III₀ III₁ III₃ IV₀ IV₁ IV₄

2 1 - 2 □ ス 1 2 ハ 2 ス ク □ ス 2 バ 2 1 2 ス ハ
III₃ III₁ II₄ I₀ III₃ II₁ II₄ III₃ IV₁ IV₀ III₃ II₁ III₆ II₁ III₃ IV₁ I₀ III₃ II₁ I₂
① ②

ス □ 2 セ ク 2 1 2 ハ ス 1 2 ス ハ □ ス ク 2 1 レ ス
II₁ III₃ III₁ III₀ II₁ III₀ III₁ III₃ IV₀ I₀ III₃ IV₁ II₁ II₆ I₀ II₁ IV₁ II₁ III₀ III₁ III₃ III₁ II₄ II₁
③

ハ □ ス ク 2 1 - 2 □ 上 2 1 2 ハ □ ス ハ ャ 2 1 ス
IV₁ II₁ III₀ III₁ I₀ III₃ IV₀ III₃ IV₁ IV₀ III₃ II₁ IV₁ IV₄ II₁ III₃
④ ⑤

ハ □ ス ク 2 1 2 尾 1 2 - 2 □ ス 1 2 ス 1 2 ス ハ □ 2 1 ル 2 1 ス
IV₁ II₁ III₃ II₁ II₄ II₃ II₁ I₀ III₃ II₁ II₄ III₃ II₁ II₆ I₀ II₁ IV₁ III₃ III₁ III₀
⑥

ス □ ク 2 1 - 2 ル 2 1 2 上 □ ハ 2 ル 2 1 2 ス ハ □ 2 1 ル 2 1 2 ス
II₁ III₀ III₁ I₀ III₃ II₁ I₀ III₃ IV₀ IV₁ I₂ II₁ IV₁ II₄ III₃ III₁ I₀ II₁ II₄ III₁ III₃ II₁
⑦ ⑧ ⑨

ハ □ ス ク 2 1 - 2 □ 上 2 1 2 ハ □ 2 1 2 ス ハ ャ 2 1 2
IV₁ II₁ III₀ III₁ I₀ III₃ IV₀ III₃ IV₁ IV₀ III₃ II₁ IV₁ IV₄ I₀ II₁ III₃ IV₁
⑩